## 游客锐减 航班取消

# 日中韩三国旅游峰会延期

**本报讯（记者 文佳、文凯）**日本旅行业协会日前公布的数字表明，今年10至12月日本人赴中国旅游人数骤减，JTB及“日本旅行”等7家主要旅行社组织的赴中旅游预约人数比去年同期减少7成以上。另一方面，日本观光厅决定延期举行原定11月26、27日在福岛县磐城市召开的日中韩三国旅游部长会议，原因是中国方面表示无法出席，会期将重新协调。

日本观光厅表示，中方来函表示三国旅游部长的日程安排有所不便。不过日方认为，这可能是受尖阁诸岛（中国称钓鱼岛）问题引发日中关系恶化影响。日中韩三国旅游峰会自2006年起每年举行，旨在促进东亚旅游交流。在去年5月举行的上次会议上，三方同意为支援东日本大地震后的重建工作，把今年的会议地点安排在日本东北地区。日本国土交通大臣羽田雄一郎今年7月表示希望在福岛县举行。

日本中部经济联合会会长三田敏雄11月5日在名古屋市召开记者会表示，在出口、生产、旅游方面，中部地区经济已经受到了影响。他希望政府能早日找出改善日中关系的方法。三田敏雄提到受抵制日货运动影响，汽车产业不得不缩小在中国当地的生产规模，这种严峻实施“至少年内影响还将持续”。联合会调查还提到，中国游客在名古屋市内酒店的住宿骤减，恢复旅游需求尚需时日。

以往中国游客最喜欢光临的银座三越百货店的名牌商品营业区，现在已经看不到中国游客。

在北海道，连接中国和韩国的航班，从10月28日到明年3月30日的冬季时刻表期间，预计将取消350以上的航班。围绕着钓鱼岛和竹岛等领土纷争，日本与中韩两国的关系大幅恶化，来自中韩民间的北海道观光需求锐减。特别是中国客人相继取消了观光预约，让北海道观光业界措手不及，带来了严重影响。为此，北海道观光振兴机构只有把促销希望寄托在国内游客身上。

根据国土交通省新千岁机场事务所和各航空公司的消息，中韩共有七条航线受到影响而取消或减少航班。涉及取消航班的4条中国航线是：中国国际航空公司北京线取消32班，中国东方航空公司上海线取消96班，中国南方航空公司大连线取消88班，南航广州线取消32班。在韩国方面，JIN Air仁川线取消16班，大韩航空釜山线取消44班，大韩航空函馆—仁川线取消44班。连接北海道的中韩航线总计取消352班，各航空公司都因为市场需求下落而节省成本，不得不做出减少航班的决定。据预测，新年过后，减少航班数可能继续增加。

北海道观光局介绍，2011年度，中国人访问北海道约10万人，韩国人观光客约9万人。目前，中国人游客的减少幅度很大很明显。北海道对道内19家旅行社进行调查显示，9月-11月的中国团体观光预约375批，约6791人，目前约七成的248批、4761人已经取消预约。北海道内19家主要的宾馆酒店显示，有210批、5043名中国客人已经取消了预约。对札幌市及近郊的免税店、购物中心、家电量贩店等24家店铺的统计显示，有15家店表示营业额受到了影响，超过62%。

由于70%的中国人观光客都是在1月-2月的春节期间访问北海道，为观光界拉升下半期的业绩，所以中国客人大量流失造成了及其严重的局面。北海道观光业面临观光寒冬，充满了危机感。作为补救措施，北海道观光振兴机構面向日本国内客人展开了“冬季观光促销活动”，希望能发掘客源，弥补损失于一二。

# 中国海南出席世界岛屿观光论坛

**本报讯（记者 杨文凯）**第16届世界岛屿观光政策论坛(ITOP)，11月6日在冲绳县那霸市开幕。来自韩国济州岛、中国海南岛、印尼巴厘岛等六大地域的代表就“在岛屿观光地如何应对自然灾害进行危机管理”等课题展开了讨论。11月7日，论坛研讨会继续举行，大会发表了共同声明。

世界岛屿观光论坛，汇集了世界岛屿地域的地方自治体首脑，探讨观光振兴和相互协力等共同课题。这一国际性论坛每年都在冲绳、济州、海南、巴厘四地轮流召开。今年是相隔四年，第四次回到冲绳举办，吸引了包括中国海南岛在内的各地代表参加。除了正式加盟论坛的六大地域外，帛琉、萨摩亚群岛等归属大洋洲的三个地域也作为特别代表出席了论坛。

6日在那霸市首里城公园内举行了欢迎会。日本冲绳县知事仲井真弘多致辞表明：“衷心希望参加论坛的地域能进一步加强交流协作。”韩国济州岛知事禹瑾敏发表了祝酒词。东道主为来宾们表演了空手道等传统节目。

# 最大规模假结婚牵线人被捕

**本报讯（记者 夏安）**福冈县警方在11月5日逮捕了一名涉嫌操作中日假结婚的日本人野元隆治（49岁）。野元隆治这几年促成了16对假夫妻，从中赚取利益900万日元。

野元隆治是一名卡车司机。几年前，他结识了一名专门给人介绍假结婚并从中获利的人，并学了很多套路，随后自己也开始给中日需要假结婚的人牵线。野元隆治称，他一般是找在风俗店工作的小姐，她们需要签证，而另外再给找缺钱的日本男人。为了应对入管局严格的审查，他还教他们很多“诀窍”，包括向入管局表示二人虽然语言不太通，但人手一个电子字典来进行交流。这些小细节比较容易让入管局信以为真，因此而蒙混过关。

野元隆治一共牵线成功了16对各有所需的男女。他从中国女性那里每人收取约100万日元，然后将其中的几十万给日本男人，剩下的就算他的“牵线”利益。在这批假结婚事件中，已有23人被捕，是到目前为止全日本最大规模的假结婚被捕事件。 被逮捕后，野元隆治还供述了他的“宏伟”计划：原本希望在全国各地都设立负责人，在全国范围内开展假结婚牵线事业。

# 打击非法雇佣 从严从紧

**本报讯（记者 宋力）**日本入国管理局和警方近期加大了对非法雇佣外国人企业的查处力度，东京、大阪等地多名华人因工作内容与签证内容不符，签证将被取消。

在大阪、东京等地拥有15家门店的中华料理店“珉珉”因非法雇佣中国人，其会长古田晓生（63岁）被大阪警方逮捕，多名华人也因违反《入国管理法》被令限期离境，一名华人起诉店方，要求支付被拖欠的680万日元工资。

中华料理店“珉珉”是关西地区为中心的老字号饭店，1953年创业，在大阪、京都、东京均有分店，在“珉珉”各店工作的中国人约有40人，有的是留学生打工者，有的是以厨师签证从中国来到日本。

据大阪入国管理局和警方调查，“珉珉”店里至少有3名中国人女性虽然持厨师技能签证来日，但却一直从事与厨房无关的餐厅服务工作。据“珉珉”会长古田晓生供述，5、6年前开始，店里很难聘到合适的工作人员，于是由中介介绍，开始雇佣中国人从事非技术性劳动。

大阪入国管理局还发现，1名中国人男子员工签的是“翻译工作”的劳动合同，持有“国际业务・人文知识”签证，但就职后却从事厨房及在库管理工作。今年9月，入国管理局以“资格外活动”为由，向该男子发出限期离境通知。该男子随即被解雇。

日前，这名男子向大阪地方法院起诉，要求“珉珉”支付1年半来拖欠约680万日元的工资。

东京警方在日前逮捕了“高原技术株式会社”社长郭文清（46岁），警方怀疑他进行非法雇佣活动。

日本和歌山县一家名为“冒险世界”的动物园8月10日新诞下一只雌性大熊猫宝宝，在全国公开征名后被取名为“优滨”。这个名字是从公开征名中收到的约2 万份投稿中选出的。“冒险世界”现在拥有9只大熊猫，在全世界属于第一。图为两个月的“优滨”。 中新社

# 日本春秋季授勋台湾多达8人

**本报讯（记者 张石）**日本政府在11月3日“文化日”公布秋季授勋名单，其中有4位台湾人受勋，和今年春天相同，同为史上最多，这样，在今年春秋的授勋中，台湾人受勋者达8人。

日本政府公布的秋季授勋受勋名单中总共有3940人，包括23个国家的46位外国人获得授勋，都是对日本政治、外交、学术、文化有所贡献者，其中台湾人有4人，与今年获得春季授勋的人数相同，再次写下最多台湾人授勋的纪录。

在秋季授勋中获得“旭日中绶章”（第三等级勋章）的台湾人分别是，82岁的黄政旺，他是前台日商务协议会会长、日台交流平台东亚经济人会议台湾委员会常务理事（现为台隆工业公司荣誉董事长）；92岁的台湾大学图书馆馆员兼历史系教授曹永和；获得“旭日重光章”（第四等级勋章）的是对日本短歌的普及做出贡献的88岁前台湾日本短歌歌坛代表郑埌耀；获得“瑞宝重光章”的是65岁的前交流协会台北事务所职员林淑樱。

在今年春季的授勋中，现任中国信托金融控股公司董事长辜濂松及长荣集团总裁张荣发等台湾人受勋。

日本政府历年来的春秋两季授勋，受勋最多的一直是美国人，受勋台湾人每次皆为一到两人，今年春秋两季台湾受勋者均为4人，仅次于美国的9人。

在今春的授勋中，日本国政府于2012年4月29日公布，决定作为2012年春季对外国人士授勋，向中国人民对外友好协会前会长（原北京市副市长、原广播电影电视部副部长）陈昊苏颁发“旭日重光章”。此授勋乃是对陈昊苏为日本国与中华人民共和国间的友好亲善及增进相互理解所立下功劳之褒奖。 但是今天秋天的授勋中没有中国大陆人。

有最新特価票、驚人便宜！
日本中国航空旅行協会
TEL:03-5304-7278 FAX:03-5304-7279
QQ: 1030342507(高)
新宿営業所：〒151-0053東京都渋谷区代々木2-13-5KT新宿ビル5F2区
振込口座：三菱東京UFJ銀行新宿中央支店（普)3859111 名義：日本中国航空旅行協会
土・日・祝正常営業 団体相談 当日出発緊急開票可

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 東京～上海 | ¥19,000～ | 東京～杭州 | ¥35,000～ | 名古屋～北京 | ¥26,000～ |
| 東京～北京 | ¥26,000～ | 東京～西安 | ¥35,000～ | 名古屋～上海 | ¥28,000～ |
| 東京～香港 | ¥28,000～ | 東京～延吉 | ¥35,000～ | 名古屋～西安 | ¥36,000～ |
| 東京～首爾 | ¥19,000～ | 東京～広州 | ¥33,000～ | 名古屋～重慶 | ¥48,000～ |
| 東京～台北 | ¥18,000～ | 東京～厦門 | ¥40,000～ | 名古屋～青島 | ¥32,000～ |
| 東京～大連 | ¥21,000～ | 東京～哈爾濱 | ¥35,000～ | 名古屋～長春 | ¥38,000～ |
| 東京～成都 | ¥29,000～ | 東京～南京 | ¥36,000～ | 名古屋～大連 | ¥38,000～ |
| 東京～青島 | ¥35,000～ | 東京～重慶 | ¥38,000～ | 名古屋～成都 | ¥48,000～ |
| 東京～沈陽 | ¥29,000～ | 東京～武漢 | ¥36,000～ | | |
| 東京～長春 | ¥31,000～ | 東京～深圳 | ¥39,000～ | | |
| 大阪～沈陽 | ¥32,000～ | 大阪～香港 | ¥29,000～ | 福岡～上海 | ¥33,000～ |
| 大阪～深圳 | ¥27,000～ | 大阪～北京 | ¥28,000～ | 福岡～大連 | ¥28,000～ |
| 大阪～澳門 | ¥28,000～ | 大阪～哈爾濱 | ¥32,000～ | 福岡～北京 | ¥37,000～ |
| 大阪～青島 | ¥29,000～ | 大阪～厦門 | ¥29,000～ | 福岡～広州 | ¥28,000～ |
| 大阪～大連 | ¥32,000～ | 大阪～南京 | ¥45,000～ | 富山～大連 | ¥33,000～ |
| 大阪～上海 | ¥23,000～ | 大阪～福州 | ¥26,000～ | 広島～広州 | ¥40,000～ |
| 大阪～広州 | ¥37,000～ | 大阪～烟台 | ¥34,000～ | 広島～上海 | ¥36,000～ |
| 大阪～台北 | ¥28,000～ | 大阪～無錫 | ¥22,000～ | 広島～北京 | ¥36,000～ |

| | | | |
|---|---|---|---|
| 名古屋～瀋陽 | ¥35,000～ | 広島～大連 | ¥23,000～ |
| 名古屋～広州 | ¥43,000～ | 広島～哈爾濱 | ¥40,000～ |
| 名古屋～天津 | ¥44,000～ | 岡山～大連 | ¥46,000～ |
| 名古屋～福州 | ¥41,000～ | 札幌～大連 | ¥43,000～ |
| 名古屋～哈爾濱 | ¥38,000～ | 札幌～上海 | ¥36,000～ |
| 名古屋～延吉 | ¥41,000～ | 新潟～哈爾濱 | ¥32,000～ |
| 名古屋～鄭州 | ¥41,000～ | 新潟～上海 | ¥44,000～ |
| 名古屋～香港 | ¥23,000～ | | |

※仙台、福島等其他都市航空券均有販売、歓迎請来電相談。
如果我社報價比他社貴一日元，也請告知！你會得到滿意的票價。
激安 11月機票特価販売
大連 ¥19,000～ 上海 ¥23,000～
北京 ¥22,000～ 香港 ¥23,000～
・航空会社未定・
募集女性職員
50歳以下，日語流利，普通話標準，有敬業精神。轉職者、家屬滯在者、大学、短大、専門学校卒業生試用合格者，可辦理工作簽証。請寄履歷書，謝絶電話詢問。
好消息！Softbank携帯從日本全国各地打我社電話、通話無料！

宏明旅行社
年末年始大特価 価格最便宜
20年老店 信誉保証
当日緊急開票・立等可取

| 羽田～北京¥20,000～ | 羽田～上海¥19,000～ | 新潟～哈爾濱¥26,000～ | 成田～福州¥28,000～ | 成田～哈爾濱¥19,000～ |
|---|---|---|---|---|
| ★東京出発★ | | | | |
| 北京 ¥18,000～ | 牡丹江 ¥27,000～ | 南京 ¥25,000～ | | |
| 上海 ¥18,000～ | 厦門 ¥30,000～ | 成都 ¥31,000～ | | |
| 大連 ¥17,000～ | 杭州 ¥35,000～ | 重慶 ¥31,000～ | | |
| 長春 ¥30,000～ | 廣州 ¥30,000～ | 深圳 ¥30,000～ | | |
| 沈陽 ¥30,000～ | 青島 ¥32,000～ | 延吉 ¥32,000～ | | |
| 延吉 ¥27,000～ | 西安 ¥32,000～ | 昆明 ¥33,000～ | | |

中国各城市連程套票 ¥32,000～
哈爾濱、延吉、威海、杭州、海口
★大阪出発★
上海、北京等地 ¥23,000～
★名古屋出発★
上海、大連等地 ¥25,000～
★其他路線出発均有特価★
歓迎来電諮詢!!
☆個人、学生、法人大歓迎！
☆団体可相談！
好消息 Softbank携帯從日本全国各地撥打我社03座機、通話無料!
秋葉原支店 SB免費 03-5812-0201 090-1705-6368 080-3207-6210
〒110-0016 東京都台東区台東3-15-4-1101 日神デュオステージ 御徒町日比谷線1号出口0分
FAX: 03-5812-0202 振込先:三菱東京UFJ銀行上野中央支店 普1558433 カ)セイコウショウジ
新宿支店 SB免費 03-3355-8005 080-3207-6431 090-8490-2907
〒160-0022 東京都新宿区新宿4-1-22 新宿コムロビル1006室 FAX: 03-3355-8006
FAX: 03-3355-8006 銀行振込:三菱東京UFJ銀行新宿新都心支店 普4659086 カ)セイコウショウジ
上野支店 SB免費 03-5812-7325 080-5094-8948 090-8490-2570
〒110-0005 東京都台東区上野6-2-13M+PLUSビル5F FAX: 03-5812-7326
FAX: 03-5812-7326振込先:三菱東京UFJ銀行秋葉原駅前支店 普3860959 カ)セイコウショウジ
http://www.ebuy.co.jp 24小時訂票專線:090-8853-5613（SoftBank）

每日旅行
東京都知事登録旅行業第3-6006號 日本旅行業協會正會員，旅行業公正取引協議會會員
營業時間平日延長至晚8點
■感謝惠顧 ■暨創業16周年
※凡來店購票者，贈送一份小禮物
廣告價雖然不是最低，但是最真實。 緊急出發，當日發券，立等可取
11～3月連程票
東京～沈陽
東京～長春
東京～延吉
東京～哈爾濱
東京～昆明
東京～南京
東京～福州
東京～西安
東京～成都
32,000～
11～3月地方出発
新潟～哈爾濱 26,000～
名古屋～長春 40,000～
福岡～大連 33,000～
大阪～瀋陽 23,000～
★韓國線熱賣中 ★中國線航班大量變更、取消。出發前請向航空公司或旅行社確認
代行 ★各國簽證、酒店 ★入管送返者機票 ★中國來日探親票 ★日本國內機票
11月特別推薦
東京～北京 27,000～ 東京～大連 28,000～
東京～上海 25,000～ 東京～海南 33,000～
東京～香港 23,000～ 東京～韓國 9,000～
東京～台北 19,000～ 東京～泰國 35,000～
（優惠代辦中國人赴台簽證）
11月単程特價
茨城～上海 15,000～
東京～大連 19,000～
東京～青島 25,000～
沖縄～北京 25,000～
廣島～大連 33,000～
靜岡～上海 41,000～
札幌～北京 43,000～
元旦・春節早訂特價 東京～大連 29,000～ 東京～香港 25,000～ 名古屋～上海 37,000～
★廣告價格不含諸稅。
★根据出發日期、航班不同價格有變化。
■ JR新橋駅日比谷口より徒歩2分
■ 営団銀座線新橋駅・A6出口より徒歩3分
☎03-3501-5528 中国語 韓国語
SoftBank免費 080-3386-7571 080-3358-9048
FAX：03-3501-5538
平日9：30～20：00 土10：00～15：00
E-mail:info-mnc@mainichi-ryoko.com
営業所：〒105-0004 東京都港区新橋2-5-6大村ビル7F 振込先：みずほ銀行新橋支店 （普)2461380 名義：每日旅行(株)